

# Studies in Mobilities, Literature, and Culture

## Series Editors

Marian Aguiar  
Department of English  
Carnegie Mellon University  
Pittsburgh, PA, USA

Charlotte Mathieson  
University of Surrey  
Guildford, UK

Lynne Pearce  
English Literature & Creative Writing  
Lancaster University  
Lancaster, UK

This series represents an exciting new publishing opportunity for scholars working at the intersection of literary, cultural, and mobilities research. The editors welcome proposals that engage with movement of all kinds – ranging from the global and transnational to the local and the everyday. The series is particularly concerned with examining the material means and structures of movement, as well as the infrastructures that surround such movement, with a focus on transport, travel, postcolonialism, and/or embodiment. While we expect many titles from literary scholars who draw upon research originating in cultural geography and/or sociology in order to gain valuable new insights into literary and cultural texts, proposals are equally welcome from scholars working in the social sciences who make use of literary and cultural texts in their theorizing. The series invites monographs that engage with textual materials of all kinds – i.e., film, photography, digital media, and the visual arts, as well as fiction, poetry, and other literary forms – and projects engaging with non-western literatures and cultures are especially welcome.

Valentina Pedone • Gaoheng Zhang  
Editors

# Cultural Mobilities Between China and Italy

palgrave  
macmillan

*Editors*

Valentina Pedone  
University of Florence  
Florence, Italy

Gaoheng Zhang  
University of British Columbia  
Vancouver, BC, Canada

Studies in Mobilities, Literature, and Culture

ISBN 978-3-031-39258-0

ISBN 978-3-031-39259-7 (eBook)

<https://doi.org/10.1007/978-3-031-39259-7>

© The Editor(s) (if applicable) and The Author(s), under exclusive licence to Springer Nature Switzerland AG 2024

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

The publisher, the authors, and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, expressed or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made. The publisher remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.

Cover credit: Orbon Alija/ Getty Images

This Palgrave Macmillan imprint is published by the registered company Springer Nature Switzerland AG.

The registered company address is: Gewerbestrasse 11, 6330 Cham, Switzerland

Paper in this product is recyclable.

# CONTENTS

<b>1 Introduction</b>	<b>1</b>
Valentina Pedone and Gaoheng Zhang	
<b>2 Cultural Routes, Italian Identities, and Mobility Systems: Italian Intellectuals and Their Images of China (1898–1956)</b>	<b>37</b>
Linetto Basilone	
<b>3 The Journey and Narrative Memory: Mapping Mobilities Through Twentieth-Century Chinese Travel Notes on Italy</b>	<b>61</b>
Miriam Castorina	
<b>4 China–Italy Mobility and Travel Writing: Sheng Cheng and Lü Bicheng’s Narratives about 1920s Italy</b>	<b>89</b>
Alessandra Brezzi	
<b>5 Mobility, Architecture, Chronotopes: 1930s Colonialism and Tourist Consumerism in Tianjin’s Italian Concession</b>	<b>111</b>
Gaoheng Zhang	
<b>6 Representations of Socialist Mobility in Post-WWII China-Italy Cultural Exchange</b>	<b>135</b>
Yang Wang and Martina Tanga	

<b>7</b>	<b>Italian Travelogues on Maoist China (1950s–1970s) through the Lens of Mobilities Studies</b>	<b>171</b>
	Xin Liu	
<b>8</b>	<b>The Location of “Chineseness”: Cultural Production and Contemporary Mobility from China to Italy</b>	<b>201</b>
	Valentina Pedone	
<b>9</b>	<b>Italian Migration to China, Contemporary Movements, Self-Representations and Practices</b>	<b>231</b>
	Chiara Giuliani	
	<b>Conclusion</b>	<b>255</b>
	Valentina Pedone and Gaoheng Zhang	
	<b>Index</b>	<b>259</b>

## NOTES ON CONTRIBUTORS

**Linetto Basilone** is a Lecturer in Global Studies at the University of Auckland, where he obtained a PhD in Comparative Literature. He specializes in cross-cultural encounter, identity construction and political discourse in literature. Among his recent publications there is *The Distance to China: Twentieth-Century Italian Travel Narratives of Patriotism, Commitment and Disillusion* (Peter Lang, 2022).

**Alessandra Brezzi** is an associate professor of Chinese language and literature at the Sapienza University of Rome and director of the master program in Specialized Translation. Her research focuses on cultural relations between Italy and China and Chinese travel literature in the twentieth century. She is the author of *Note per un dono segreto—Il viaggio in Italia di Shan Shili* [*Notes for a secret gift—Shan Shili's travel notes in Italy*] (Orientalia, 2012) and “Cultural Relations between Italy and China” (*Costellazioni*, Vol. 13, 2020), among other essays, and the editor of the special journal issue “Travelling Books: Italian Literature in China in the Twentieth Century” (*Sulla Via del Catai*, No. 17, 2017).

**Miriam Castorina** is currently a research fellow at the University of Florence. In 2008, she graduated from the Sapienza University in Rome with a PhD in History and Civilization of East Asia. Her research focuses on Chinese travel literature, the history of cultural contacts between Italy and China, and the history of Chinese teaching in Italy. She authored the book *Le donne occidentali nei diari dei viaggiatori cinesi dell'Ottocento* [Western Women in nineteenth century Chinese Travel Accounts] (Nuove

Edizioni Romane, 2008) and *In the Garden of the World: Italy to a young 19th-Century Chinese Traveler* (2020).

**Chiara Giuliani** is a lecturer in Italian Studies at University College Cork and holds a PhD from the University of St Andrews. Her main research interests focus on questions of home, memory, and material culture in Italian postcolonial narratives. She also works on the cultural representation of Italy's resident Chinese community, focusing in particular on the role played by second and third generations. She is the author of *Home, Memory and Belonging in Italian Postcolonial Literature* (Palgrave, 2021) and co-editor of *Memory, Mobility, and Material Culture* (2022).

**Xin Liu** is an associate teaching professor of Italian in the Department of Spanish, Italian, and Portuguese at the Pennsylvania State University, where he joined in 2016 immediately after receiving his PhD in Italian Studies from the University of North Carolina at Chapel Hill. His research interests mainly include twentieth and twenty-first century Italian literature and cinema, and intercultural communication between China and Italy.

**Valentina Pedone** is associate professor of Chinese Studies at the University of Florence, Italy. She is author of *A Journey to the West: Observations on the Chinese Migration to Italy* (2013), which adopts a transdisciplinary approach to provide an overview of the significant cultural issues related to Chinese migration to Italy from the 1980s onward. She is working on her second book project, a study of literary works published in both Italian and Chinese, by people of Chinese origins living in Italy that span different textual typologies, linguistic varieties, and genres. The book's aim is to create a new literary archive that portrays contemporary Sino-Italian expression and encourages a reflection on the position of this body of works within the Italian literary landscape.

**Martina Tanga** is a curator, educator, and art historian interested in art that engages with social concerns, feminism, and the built environment. She is a specialist in twentieth-century Italian art, and her book, *Arte Ambientale: Urban Space, and Participatory Art* released in 2019 examines radical artistic practices sited in Italy's 1970s urban landscape. She held positions at the Worcester Art Museum, deCordova Sculpture Park and Museum, and is at the Museum of Fine Arts, Boston. Tanga earned her BA and MA in the History of Art from University College London and a PhD in the History of Art and Architecture from Boston University.



**Yang Wang** is an Assistant Professor of Art History at the University of Colorado Denver. His research focuses on the role of Chinese art in shaping postwar global modernism, and has been supported by Getty, ACLS, Fulbright, American Oriental Society, and P.E.O. International. Her book project, *Yellow Earth: Regional Chinese Ink Painting and Global Postwar Modernism*, examines the confluence of regionalism, neo-traditionalism, Cold War politics, and landscape painting in the early People's Republic of China. Her curatorial projects on Chinese ink arts, Asian American art, and contemporary Korean art represent her broader research interests in collective practice, politicized art, cultural diplomacy, and Cold War transnationalism.

**Gaoheng Zhang** is Associate Professor of Italian Studies at the University of British Columbia. His first book, *Migration and the Media: Debating Chinese Migration to Italy, 1992–2012* (2019), is the first detailed media and cultural study of the Chinese migration from both Italian and Chinese migrant perspectives. A second book is tentatively titled *Chinese Recipes, Italian Designs, American Resonances: Food and Fashion Cultures Through Migration and Tourism, 1980s–2010s*. It examines cultural representations and dynamics pertaining to food and fashion mobilities between China and Italy that migration and tourism help deepen. He is a Jean Monnet Fellow at the European University Institute in Florence during 2022–2023, where he studies media debates between Western Europe and China regarding the latter's "Belt and Road Initiative" in certain East African countries.

## LIST OF FIGURES

- Fig. 6.1 The 1955 Italian delegation in China. (Source: <https://www.sothebys.com/en/articles/discoveries-chinese-master-highlights-beauty-of-nature>) 145
- Fig. 6.2 Franco Fortini, *Children in the Streets of Guangzhou*, 1955. (Photograph. Courtesy of Università di Siena, Biblioteca Umanistica, Archivio Franco Fortini) 147
- Fig. 6.3 Franco Fortini, *Workers in Anshan*, 1955. (Photograph. Courtesy of Università di Siena, Biblioteca Umanistica, Archivio Franco Fortini) 148
- Fig. 6.4 Antonietta Raphaël, *Ritratto di Chu-Tu-Nan, Ministro della Cultura*, 1956, gesso. 43.5 × 24 × 32 cm. (Private collection, Eredi Mafai, Rome. Courtesy of Centro Studi Mafai Raphaël) 154
- Fig. 6.5 Antonietta Raphaël, *Ritratto della piccola Scia-U*, 1956, gesso. Height: 37 cm. From an archival photograph, sculpture is currently lost 155
- Fig. 6.6 Antonietta Raphaël, *Ritratto d'un intellettuale Cinese*, 1956, plaster, 23.5 × 12 × 11 cm. (Private collection, Eredi Mafai, Rome. Courtesy of Centro Studi Mafai Raphaël) 156
- Fig. 6.7 Antonietta Raphaël, *Maternità cinese*, 1956, plaster, 78 × 50 × 34 cm. (Private collection, Eredi Mafai, Rome. Courtesy of Centro Studi Mafai Raphaël) 157
- Fig. 6.8 Aligi Sassu, *Lo Sciopero*, 1956, oil on canvas. 140 × 200 cm. (Galleria Comunale d'Arte, Cagliari, Italy. Courtesy of

	Fondazione Aligi Sassu and Helenita Olivares, Lugano, Switzerland)	161
Fig. 6.9	Aligi Sassu, <i>La nuova Cina</i> , 1957, oil on canvas. 230 × 180 cm. (Courtesy of Fondazione Aligi Sassu and Helenita Olivares, Lugano, Switzerland)	163
Fig. 8.1	Cover image for Alessandro Xin Zheng’s film <i>Where the Leaves Fall</i> . (Courtesy of Nuova Accademia S.r.l)	218
Fig. 8.2	<i>Cristina’s Mysterious Story</i> . (Copyright by Valentina Pedone)	221
Fig. 8.3	<i>Stickers by WUXU</i> . (Copyright by Valentina Pedone)	223

## LIST OF TABLES

Table 3.1	Republican journeys: Chinese travel notes on Italy (1912–1949)	70
Table 3.2	Journeys from New China: travel notes on Italy (1950–2001)	74